KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e april 1969 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de bijzondere voorwaarden in dewelke de begunstigden van een statuut van nationale erkentelijkheid het vervroegd rustpensioen als werknemer kunnen bekomen", heeft de 9e mei 1969 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 22 avril 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions spéciales dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale sont admis au bénéfice de la pension de retraite anticipée en qualité de travailleur salarié", a donné le 9 mai 1969 l'avis suivant :

Voor het opschrift wordt de volgende tekst in overweging gegeven :
"Koninklijk besluit houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder een statuut van nationale erkentelijkheid recht geeft op een vervroegd niet-verminderd rustpensioen als werknemer".

*
* *

In het derde lid van de aanhef schrappe men de verwijzing naar artikel 54, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967.

*
* *

In het vijfde lid van de aanhef wordt verwezen naar het advies van de inspectie van Financiën. Deze vermelding is in regel noch met het eerste noch met het tweede lid van artikel 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 dat betrekking heeft op de begrotingscontrole.

*
* *

Voor artikel 1 wordt de volgende tekst voorgesteld :
"Artikel 1.-
De vermindering ... wordt niet toegepast ten aanzien van hen die aan een van de volgende voorwaarden voldoen :

.../...

1° een oorlogsinvaliditeitspensioen ontvangen op grond van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 11 augustus 1923 ;

2° als politiek gevangene of gedeporteerde een pensioen ontvangen op grond van de wetten betreffende de vergoedingen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921 ;

3° een pensioen ontvangen op grond van de wetten op de vergoedingspensioenen, gecoördineerd op 5 oktober 1948, of op grond van de wetten betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, en bovendien rechthebbende zijn in een van de volgende regelingen :

a) de besluitwet van 19 september 1945 tot vaststelling van het statuut van de gewapende weerstand ;

b) de besluitwet van 16 februari 1946 houdende aanvulling en vervanging van de besluitwet van 1 september 1944 betreffende de actie- en inlichtingsagenten ;

c) de besluitwet van 24 december 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en werkweigeraars wordt ingericht ;

d) de wet van 18 augustus 1947 houdende regeling van het statuut der krijgsgevangenen van 1940-1945 ;

e) de wet van 1 september 1948 houdende inrichting van het statuut van de weerstanders door de sluikpers ;

f) de wet van 7 juli 1953 houdende inrichting van het statuut der gedeporteerden tot de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 en de intrekking van de besluitwet van 24 december 1946 ;

.../...

g) de wetten betreffende het statuut van de politieke gevangenen en van hun rechthebbenden, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1954 ;

h) de wet van 21 juni 1960 houdende statuut van de militairen die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië gediend hebben ;

i) het koninklijk besluit van 28 augustus 1964 houdende statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de Belgische militairen die tijdens de verschillende fasen van de oorlog 1940-1945, dienst volbracht hebben ;

j) het koninklijk besluit van 24 januari 1968 houdende statuut van nationale erkentelijkheid ten gunste van de Belgische zeelieden, die tijdens de oorlog 1940-1945 in de Belgische koopvaardij hebben gevaren ;

(Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is het niet de bedoeling van de Regering te eisen dat de in 4° bedoelde gerechtigden Belg zouden zijn geweest ten tijde van de oorlogsfeiten, maar wel dat zij Belg zijn op het ogenblik waarop zij hun recht op een niet-verminderd rustpensioen doen gelden. De voorgestelde tekst houdt rekening met deze bedoeling.)

4° van Belgische nationaliteit zijn, werkelijke dienst hebben volbracht bij de geallieerde strijdkrachten tussen 10 mei 1940 en 8 mei 1945 en een militair invaliditeitspensioen ontvangen, dat door een geallieerde natie toegekend is voor een arbeidsongeschiktheid opgelopen ingevolge een oorlogshandeling ; de datum 8 mei 1945 wordt vervangen door 15 augustus 1945 voor hen die deelgenomen hebben aan krijgsverrichtingen buiten het Europees continent".

*
* *

.../...

In artikel 2 leze men : "Ieder jaar betaalt de Staat het verschil terug tussen ...".

*
* *

In artikel 3, Franse tekst, vervange men de woorden "de prise de cours" in het eerste lid door "de l'entrée en vigueur".

Voorts wordt voor dit artikel de volgende lezing in overweging gegeven :

"Artikel 3.-

Wat de vóór de inwerkingtreding van dit besluit gedane betalingen betreft,wordt de financiële last welke voor de Staat voortvloeit uit de toepassing van voormeld koninklijk besluit van 15 mei 1965, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 november 1965 en 31 juli 1967, en van voormeld koninklijk besluit van 21 maart 1968, gewijzigd bij koninklijk besluit van 31 juli 1968, om de vijf jaar en voor het eerst op 31 december 1969 bepaald, met dien verstande dat de terugbetaling door de Staat alleen op de gevallen slaat waarvoor geen enkele betaling nog in de volgende vijf jaar moet gebeuren.

De financiële last wordt aangerekend op de begroting van het dienstjaar dat volgt op het einde van de vijfjaarlijkseperiode.

Hij is gelijk aan de op het einde van de periode tegen een rentevoet van 4 pct. per jaar berekende waarde van het verschil tussen ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

*
* *

.../...

In artikel 4 leze men :

"Artikel 4.-

...

1° ten gunste van hen over wier pensioenaanvraag op de datum van inwerkingtreding van dit besluit nog geen administratieve beslissing is genomen ;

2° ten gunste van hen over wier pensioenaanvraag een administratieve of jurisdictionele beslissing, na de bekendmaking van dit besluit en vóór de inwerkingtreding ervan, is genomen of betekend".

*
* *

Gelet op de algemene termen waarin artikel 5 van het ontwerp is gesteld, zal het ook kunnen worden ingeroepen door hen die reeds 65 jaar zijn op de datum van inwerkingtreding van het besluit. Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is dit wel degelijk de bedoeling van de Regering.

Voor dit artikel wordt de volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel 5.-

De in artikel 1 bedoelde personen die bij de inwerkingtreding van dit besluit een wegens vervroeging verminderd rustpensioen genieten overeenkomstig de pensioenregelingen voor arbeiders en bedienden, ingesteld respectievelijk bij de wetten van 21 mei 1955 en 12 juli 1957, of overeenkomstig de pensioenregeling voor werknemers, ingesteld bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, mogen om de toepassing van het bepaalde in het tegenwoordige besluit verzoeken door een aanvraag om herziening van hun rustpensioen in te dienen bij de burgemeester van de gemeente waar zij hun werkelijke verblijfplaats hebben.

...

Deze aanvraag heeft uitwerking de eerste dag van de maand volgend op die waarin zij werd ingediend; wordt zij binnen het jaar na de inwerkingtreding van dit besluit ingediend, dan heeft zij evenwel uitwerking op de datum van deze inwerkingtreding".

*
* *

De artikelen 6 en 7 dienen samengesmolten te worden. Voorgesteld wordt :

"Artikel 6.-

Opgeheven worden :

1° artikel 4 van het koninklijk besluit van 15 mei 1965 houdende vaststelling van de bijzondere voorwaarden in dewelke de rechthebbenden op een statuut van nationale erkentelijkheid voor het vervroegd rustpensioen in de regeling voor arbeiders en voor bedienden in aanmerking komen ;

2° het koninklijk besluit van 21 maart 1968 houdende vaststelling van de bijzondere voorwaarden in dewelke de begunstigden van een statuut van nationale erkentelijkheid het vervroegd rustpensioen als werknemer kunnen bekomen.

De artikelen 1 en 2 van voormeld koninklijk besluit van 21 maart 1968 blijven evenwel van toepassing op de rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal vóór de inwerkingtreding van het tegenwoordige besluit en ten vroegste op 1 januari 1968 zijn ingegaan, en die bovendien niet overeenkomstig het tegenwoordige besluit worden herzien".

*
* *

.../...

Artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 maart 1968 luidt als volgt :

"Het koninklijk besluit van 15 mei 1965 houdende vaststelling van de bijzondere voorwaarden in dewelke de rechthebbenden op een statuut van nationale erkentelijkheid voor het vervroegd rustpensioen in de regeling voor arbeiders en voor bedienden in aanmerking komen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 november 1965 en 31 juli 1967, wordt opgeheven doch blijft de rustpensioenen beheersen welke daadwerkelijk en voor de eerste maal vóór 1 januari 1968 ingaan".

De opheffing van genoemd koninklijk besluit van 21 maart 1968 heeft overeenkomstig een algemene regel en bij gebreke van een andersluidende aanwijzing, geen enkele weerslag op de in dat besluit vervatte opheffing van een vroeger besluit.

Nochtans blijkt uit artikel 5 van het ontwerp dat herziening kan worden gevraagd van rustpensioenen die overeenkomstig het zoëven aangehaalde artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 maart 1968 door het koninklijk besluit van 15 mei 1965 blijven beheerst. Worden deze laatste rustpensioenen overeenkomstig het ontwerp herzien, dan zullen zij voor de toekomst onder de regelen van het ontwerp vallen. Aangezien dit met zoveel woorden wordt gezegd voor de rustpensioenen bedoeld in het koninklijk besluit van 21 maart 1968, zou het aanbeveling verdienen een zelfde regel uitdrukkelijk te formuleren ten aanzien van de in de vroegere regeling bedoelde rustpensioenen.

.../...

Daartoe zou artikel 6 van het ontwerp kunnen worden aangevuld als volgt :

"De artikelen 1 tot 3 van voormeld koninklijk besluit van 15 mei 1965, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 november 1965 en 31 juli 1967, blijven evenwel van toepassing op de rustpensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal vóór 1 januari 1968 zijn ingegaan en die bovendien niet overeenkomstig het tegenwoordige besluit worden herzien".

*

* *

De artikelen 8 en 9 van het ontwerp dienen vernummerd te worden tot 7 en 8.

Pour l'intitulé le texte ci-après est suggéré :

"Arrêté royal fixant les conditions dans lesquelles un statut de reconnaissance nationale donne droit à une pension de retraite anticipée et non réduite de travailleur salarié".

*

* *

A l'alinéa 3 du préambule la référence à l'article 54, alinéa 1er, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 doit être omise.

*

* *

L'alinéa 5 du préambule se réfère à l'avis de l'inspection des Finances. Ce visa n'est conforme ni à l'alinéa 1er ni à l'alinéa 2 de l'article 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 relatif au contrôle budgétaire.

*

* *

La rédaction suivante est proposée pour l'article 1er :

"Article 1er.-

La réduction ... n'est pas appliquée à l'égard des personnes qui satisfont à une des conditions suivantes:

.../...

1° bénéficier d'une pension d'invalide de guerre en vertu des lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923;

2° bénéficier d'une pension au titre de prisonnier politique ou de déporté en vertu des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921;

3° bénéficier d'une pension en vertu des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, ou en vertu des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit et être, en outre, bénéficiaires d'un des régimes ci-après :

a) l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 établissant le statut de la résistance armée;

b) l'arrêté-loi du 16 février 1946 complétant et remplaçant l'arrêté-loi du 1er septembre 1944 relatif aux agents de renseignements et d'action;

c) l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires;

d) la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre de 1940-1945;

e) la loi du 1er septembre 1948 établissant le statut des résistants par la presse clandestine;

f) la loi du 7 juillet 1953 organisant le statut des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 et abrogeant l'arrêté-loi du 24 décembre 1946;

g) les lois relatives au statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, coordonnées par l'arrêté royal du 16 octobre 1954;

.../...

h) la loi du 21 juin 1960 portant statut des militaires qui ont effectué du service pendant la guerre 1940-1945 dans les forces belges en Grande-Bretagne;

i) l'arrêté royal du 28 août 1964 portant statut de reconnaissance nationale en faveur des militaires belges qui ont effectué du service au cours des différentes phases de la guerre 1940-1945;

j) l'arrêté royal du 24 janvier 1968 portant statut de la reconnaissance nationale en faveur des marins belges ayant navigué dans la marine marchande belge pendant la guerre 1940-1945;

(Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, le Gouvernement n'entend pas que les bénéficiaires visés au 4° aient eu la nationalité belge au moment des faits de guerre, mais bien qu'ils soient Belges au moment où ils font valoir leurs droits à une pension de retraite non réduite. Le texte proposé tient compte de cette intention.)

4° être de nationalité belge, avoir accompli du service effectif dans les forces alliées entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 et bénéficier d'une pension militaire d'invalidité, accordée par une Nation alliée pour une incapacité de travail imputable à un fait de guerre; la date du 8 mai 1945 est remplacée par celle du 15 août 1945 pour ceux qui ont pris part aux opérations de guerre en dehors du continent européen."

*

* * .../:..

Dans la version néerlandaise de l'article 2 il faut lire : "Ieder jaar betaalt de Staat het verschil terug tussen ... ".

*

* *

A l'article 3, il y a lieu de remplacer les mots "de prise de cours" par "de l'entrée en vigueur".

En outre, la rédaction suivante est suggérée pour cet article :

"Article 3.-

En ce qui concerne les paiements faits avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, la charge financière qui découle pour l'Etat de l'application de l'arrêté royal précité du 15 mai 1965, modifié par les arrêtés royaux des 23 novembre 1965 et 31 juillet 1967, et de l'arrêté royal précité du 21 mars 1968, modifié par l'arrêté royal du 31 juillet 1968, est déterminée tous les cinq ans et pour la première fois le 31 décembre 1969 étant entendu que le remboursement par l'Etat ne vise que les cas qui ne donneront plus lieu à paiement dans les cinq années suivantes.

La charge financière est imputée sur le budget de l'exercice qui suit la fin de la période quinquennale.

Elle est égale à la valeur calculée à la fin de la période, au taux d'intérêt de 4 p.c. l'an ... (la suite comme au projet) ... ".

*

* * .../...

A l'article 4, il convient de lire:

"Article 4.-

Les dispositions ... :

1° en faveur des personnes sur la demande de pension desquelles aucune décision administrative n'est encore intervenue à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté;

2° en faveur des personnes ... après la date de la publication et avant la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté".

*

* *

Etant donné la généralité de ses termes, l'article 5 du projet pourra aussi être invoqué par les personnes qui sont déjà âgées de 65 ans à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté. Suivant les déclarations du fonctionnaire délégué cela correspond effectivement aux intentions du Gouvernement.

Le texte ci-après est suggéré pour l'article 5 :

"Article 5.-

Les personnes visées à l'article 1er qui, à l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficient, conformément aux régimes de pension des ouvriers et des employés instaurés respectivement par les lois des 21 mai 1955 et 12 juillet 1957 ou conformément au régime des travailleurs salariés instauré par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, d'une pension de retraite réduite

.../...

du fait de son octroi anticipé, peuvent solliciter l'application des dispositions du présent arrêté en introduisant une demande en révision de cette pension de retraite auprès du bourgmestre de la commune où elles ont leur résidence effective.

Cette demande a effet le premier jour du mois suivant celui au cours duquel elle a été introduite; si elle est introduite dans l'année qui suit l'entrée en vigueur du présent arrêté, elle produit toutefois effet à la date de cette entrée en vigueur".

*

* *

Les articles 6 et 7 devraient être fusionnés comme suit :

"Article 6.-

Sont abrogés :

1° l'article 4 de l'arrêté royal du 15 mai 1965 déterminant les conditions spéciales dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale sont admis à demander la pension de retraite anticipée d'ouvrier ou d'employé;

2° l'arrêté royal du 21 mars 1968 fixant les conditions spéciales dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale sont admis au bénéfice de la pension de retraite anticipée en qualité de travailleur salarié.

.../...

Les articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 21 mars 1968 demeurent toutefois applicables aux pensions de retraite ayant pris cours effectivement et pour la première fois avant la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté et au plus tôt le 1er janvier 1968 et qui, en outre, ne sont pas révisées conformément au présent arrêté".

*

* *

L'article 4 de l'arrêté royal du 21 mars 1968 dispose :

"L'arrêté royal du 15 mai 1965 déterminant les conditions spéciales dans lesquelles les bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale sont admis à demander la pension de retraite anticipée d'ouvrier ou d'employé, modifié par les arrêtés royaux des 23 novembre 1965 et 31 juillet 1967, est abrogé mais continue à régir les pensions de retraite prenant cours effectivement et pour la première fois avant le 1er janvier 1968".

Conformément à une règle générale et en l'absence d'indications en sens contraire, l'abrogation de l'arrêté royal précité du 21 mars 1968 est sans influence sur l'abrogation que celui-ci prévoit d'un arrêté antérieur.

Il appert néanmoins de l'article 5 du projet que la révision peut être demandée de pensions de retraite qui continuent à être régies, conformément à l'article 4 prérappelé, par l'arrêté royal du 15 mai 1965. Si ces pensions sont révisées conformément au projet, elles tomberont à l'avenir sous l'application du régime instauré par celui-ci. Cette règle étant formulée expressément en ce qui concerne les pensions de

retraite visées dans l'arrêté royal du 21 mars 1968, il s'indiquerait de prévoir une règle expresse similaire pour les pensions de retraite visées dans le régime antérieur.

A cette fin, il suffirait de compléter l'article 6 du projet ainsi qu'il suit :

""Les articles 1er à 3 de l'arrêté royal du 15 mai 1965, modifié par les arrêtés royaux des 23 novembre 1965 et 31 juillet 1967, demeurent toutefois applicables aux pensions de retraite ayant pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1er janvier 1968 et qui, en outre, ne sont pas révisées conformément au présent arrêté".

*

* *

Les articles 8 et 9 du projet deviennent les articles 7 et 8.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. BUCH, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.